© Библия таржама гьабиялъул институт, 2008

Тимофейихъе
Павелил кIиабилеб кагъат

Тимофейихъе битIараб кIиабилеб кагътида Павелица гьесде ургъел бикьулеб буго гьанже жив гIемерисел муридаз рехун тун вугин, Рималда туснахъалъув вугин, кватIичIого жиндие судги гьабизе бугин. Кагътидасан бихьулеб буго жиндирго гIумру ахиралде щолеб букIиналда гьесул ракIчIун бугеблъи. Гьес хъвалеб буго жив хIинкъун вугин жинда нахърилълъарал гIемерисел муридал гьересинасихIатазда божилин ва щибго пайда гьечIеб дагIба-рагIиялде машгъуллъилин.

1 бетIер

Саламалъул рагIаби

1 Аллагьасе бокьун МасихI ГIисал чапарлъун лъугьарав Аллагьас гIаламалъе кьелин абун букIараб ва гьанже МасихI ГIисадалъун загьирлъараб абадияб гIумруялъул хIакъалъулъ Хабар бицине витIарав Павелил рахъалдасан 2 дие хирияв вас Тимофейиде.
Эмен – Аллагьасдасан ва нилъер ТIадегIанав МасихI ГIисадасан рекъел, баркат ва гурхIел насиблъаги дуе!

Павелица Аллагьасе рецц гьабулеб буго

3 Къасиги къадги гьоркьоса къотIичIого дир щибаб гьари-дугIаялъулъ мун ракIалде щвараб мехалъ, дица рецц гьабула дир умумузго гIадин, ракIбацIцIадго жиндие хъулухъ гьабулев Аллагьасе. 4 Дида ракIалда буго дур бадисан чвахараб магIу, ва дун урхъун вуго, мунги вихьун, ракI-ракIалъго вохизе щвеялъухъ.

[5] Дида ракIалде щола дур унго-унгояб божи-иман. Гьеб цебего
тIинкIана дур кIодо Лоидал ва дур эбел Эвникал рекIелъе. Дир
ракIчIола дур рекIелъги гьеб букIиналда.

[6] Гьеле гьединлъидал дица дуда ракIалде щвезабулеб буго: ди-
ца тIад квер лъун Аллагьасдасан дулъе лъугьараб махщел-гьуна-
ралъул цIа боркьизабе. [7] Аллагьас нилъее хIинкъун чIеялъул гу-
реб, къуваталъул, рокьул ва цIодорлъиялъул рухIин кьун бугеб.

ТIадегIанасе нугIлъи

[8] Мун рекIекълъуге нилъер ТIадегIанасул хIакъалъулъ нугIлъи
гьабулеб букIиналдасаги, гьесде иман лъей сабаблъун дун тус-
нахъалда вукIиналдасаги намуслъуге. Аллагьас дуеги сабру кьун
бугелъул, дуцаги хIехье Рохалил хабар сабаблъун дие бугеб гIа-
динаб гIазаб-гIакъуба. [9] ТIасаги рищун, гьес нилъ хвасар гьару-
на ва рацIцIалъейилан лъазабуна, нилъер ишазухъ балагьун гу-
реб, гьесие бокьидал ва нилъеда гурхIидал. МасихI ГIисадалъун
гьеб баркат нилъее Аллагьас кьун букIана дуниял бижилелдего.
[10] Гьанже гьеб загьирлъана нилъ хвасар гьарурав МасихI ГIиса
вачIиналдалъун. Гьес хвел хвезабуна ва Рохалил хабар рещтIа-
рабго гIаламалъе абадияб гIумруги загьирлъизабуна.

[11] Гьеб Рохалил хабар бицине чапарлъун, илчилъун ва мугIа-
лимлъун витIана Аллагьас дун. [12] Гьеб сабаблъунин дица гьади-
наб гIазаб-гIакъуба хIехьолеб бугеб. Амма дун гьелдаса рекIекъ-
лъуларо. Дида лъала лъида дун божаравали ва дир ракIчIола ди-
де божилъи гьабураб жо гьес Къиямасеб къо чIезегIан цIунизе
букIиналда.

[13] Дица дуда малъарал хIакъал рагIаби кьуричIого ккве дуца.
Риччанте гьел дуе мисаллъун рукIине. МасихI ГIисагун цолъун,
божиги рокьиги цIуне. [14] Нилъелъ бугеб Илагьияб РухIалъул къу-
ваталдалъун дуде божилъи гьабураб лъикIабщинабги цIуне.

[15] Дуда лъала Асия вилаяталда киназго, гьездаго цадахъ Фиге-
лицаги Гьермогеницаги, диде мугъ рехараблъи. [16] БетIергьанасул
цIоб лъеги Онесифорил кинабго рукъалъул агьлуялда: чанги дир
рекIее хIалхьи лъугьинабуна гьес ва дун туснахъалда вукIинал-
дасаги намуслъичIо. [17] Рималде вачIараб мехалъ, дун валагьизе хIа-
ракат бахъана ахирги дун ватизегIан. [18] Къиямасеб къоялъ Бе-
тIергьан гурхIаги гьесда! Эфесалда гьес дие гьабунщинаб кумек
лъидасаго лъикI лъала дуда.

2 бетIер

МасихI ГIисал ритIухъав рагъухъан

1 Аллагьасул баркаталъул къуват-гуч гьарзаго щвезе ккола, дир
вас, дуе. Гьеб нилъее щола МасихI ГIисаде цолъиялдалъун.
2 ЦIакъго гIемерал нугIзал ругеб бакIалда дидасан дуда рагIан-
щинаб жо дуца бице божизеги бегьулел, цогидазда малъизе мах-
щелги бугел гIадамазда. 3 МасихI ГIисал ритIухъав рагъухъанас
гIадин, гIазаб-гIакъуба хIехьезе хIадурго вукIа. 4 Чабхъеналда гIа-
хьаллъарав рагъухъан магIишатиял ишазде машгъуллъуларо, жив
бодулъе ахIарав цевехъан разилъизавизе хIаракат бахъула гьес.
5 Гугарухъанасеги бергьенлъиялъул гор щоларо, букIине кколеб
къагIидаялъ гьев гугаричIони. 6 Гьединго гIетI тIун хIалтIарав
хурухъанасеги тIоцебе щвезе ккола хуриса бачIаралъул бутIа.
7 Дир рагIабазул пикру гьабе дуца. Кинабго бичIчIизе кумек
гьабила дуе ТIадегIанас.

8 Давудил наслуялъул вас ГIиса МасихI ракIалдаса ине виччаге.
Гьев хваралъуса вахъиналъул бицунеб Рохалил хабар тIибитIи-
забулеб буго дица. 9 Гьеб сабаблъун гIазаб буго дие – такъсир-
чиясда кинигин, рахсал ран руго. Амма Аллагьасул каламалда
рахсал разе кIоларо!

10 Гьединлъидал дица кинабго хIехьолеб буго тIаса рищаразе
гIоло – МасихI ГIисаде цолъун, гьезие абадияб къудратги хва-
сарлъиги щвезе. 11 ЦIакъ ритIухъал рагIаби руго:

Гьесда цадахъ нилъ хун ратани, Гьесда цадахъ чIагоги рукIина,

12 Нилъеца хIехьолеб бугони, Гьесда цадахъ парччахIлъиги гьа-
бизе буго,

Нилъеца Гьесдаса инкар гьабуни, Гьесги нилъедаса инкар
гьабила,

13 Нилъеда божизе бегьичIониги, Гьесда божизе бегьула,

Жинцаго жиндасаго инкар гьабизе кIоларелъул Гьесда.

14 Гьездаги ракIалде щвезабе гьеб.

ГIазаб-гIакъуба хIехьолев чи

Аллагьасда цебе кидаго кьварун лъазабе гьезда гьодорал ра-
гIабазул рахъалъ дагIба-къец гьабугейилан. ГIенеккаразе гьел-
дасан, къосин гурони, пайда гьечIо. 15 Мун гIазаб-гIакъуба
хIехьарав чи вугелъул, кIвараб хIалалъ хIаракат бахъе Аллагь

разилъизавизе. ЗахIматалдаса намуслъизе бакI гьечIев ва хIакъаб
рагIи гурони бицунарев хIалтIухъанлъун вукIа. [16] Иман гьечIел
ва гьодорал харбал рикIкIад гьаре. Гьез гIадамал Аллагьасдаса
цIакъго рикIкIалъизарула. [17] ГьересинасихIатчагIазул рагIаби тIи-
ритIула, чорхол цо лага хьордони, цогидал лугбуздеги гьеб ба-
хунеб гIадин. Гьединазда гьоркьор руго Гименейги Филетги,
[18] — гьел хIакъаб нухдаса тарун руго ва гьез абулеб буго гIалам
гьанжего хваралъуса бахъун бугилан, гьелдалъун цо-цоязул бо-
жи-иман кIалагъоркье чIвалеб буго. [19] Амма Аллагьас тIамураб
кьучI щулияб буго, кьуричIого чIун буго, «Аллагьасда жинди-
ралго лъала» ва «БетIергьанасул цIар рехсаравщинав чи квеш-
лъиялдаса рикIкIалъе!» абурал рагIабазул мугьруги буго гьеб
кьучIалда.

[20] Бечедаб рокъоб, гIарац-меседалъул гуребги, цIулал ва ща-
гIил цIарагIги букIуна. Гьезул цояздасан щибаб къойил пайда
босула, цогидал тун рукIуна бертин-тоялъул къоялъ къватIире
рахъизе. [21] Квешабщиналдаса вацIцIад чIарав чи релълъуна гье-
динаб, цо хирияб къоялъе къачIан бугеб цIарагIалда. Гьеб ба-
цIцIадго хутIула, бетIергьанасе гьелдаса пайда бахуна ва лъи-
кIалщинал ишазе ярагьуна.

[22] ГIолохъанаб мехалда рекIелъе лъугьунел квешал къасдаздаса
рикIкIалъе. РакIбацIцIадго ТIадегIанасе тIагIат-гIибадат гьабу-
лезда цадахъ хIаракат бахъе ритIухълъи, божи-иман, рокьи ва
рекъел нужелъго хутIизе. [23] ГIадалаб ва жагьилаб дагIба-рагIиял-
даса рикIкIалъе, дуда лъала гьелъ кьалде рачунеблъи. [24] ТIаде-
гIанасе хъулухъ гьабулев чиясда рекъараб гьечIо гьелда гьоркьов
гIахьаллъизе. Гьев вукIине ккола киназдехунго ракIлъикIав,
малъизе бажарулев ва сабруяв чи. [25] Жинде дандечIаразеги гьес
хIеренго-хIалимго гьабизе ккола насихIат. Щиб лъалеб, жидеца
гьабуралдаса рекIекълъизе тIамила Аллагьас гьел ва хIакъабщи-
наб лъаялде рачина. [26] Цинги гьел кантIила, илбисалъул амруя-
лъе мутIигIлъиялдалъун гьел ккун рукIараб къорикьа рорчIила.

3 бетIер

ЗахIматаб заман бачIине буго

[1] Цоги дуда лъай, Къиямасеб къоялде гIагарлъидал, захIма-
таб заман бачIине букIин. [2] ГIадамазе цохIо жалго рокьила, гIа-
рацги бокьила, жалго жидецаго реццила; гIамал кIодолъила,

хъачIал рагIаби абила; эбел-инсухъ гIенеккиларо, баркала лъа-
ларо, иман-диналдаса ратIалъила. [3] Гьел рукIина рекIелъ рокьи-
ги гурхIелги гьечIел, мацI гьабулел, пасатал, гIасиял, лъикIлъи
рихарал, [4] хиянат гьабулел, тIасанккарал, чIухIарал чагIи. Ал-
лагь разилъизавичIого, жидерго чурхдул разилъизарила. [5] Рихь-
даего Аллагьасда божулеллъун чIела, хIакъикъаталдайин абуни,
гьез божи-иман гIадахъ босуларо. Гьединал гIадамаздаса ри-
кIкIад чIа мун.

[6] Гьездаго релълъарал руго гьанже цо-цо гIадамал. Чияр рукъ-
забахъе лъугьун, гьез жидеего мутIигI гьарула мунагьазул гьир
бакIлъарал, батIи-батIиял къасдаз къосинарурал, тохал руччаби.
[7] Гьел руччаби кидаго цо щибалиго лъазабизейилан лъугьуна,
амма киданиги хIакъабщиналда нахъгIунтIуларо. [8] Мусаде данде
Яннесги Ямбресги чIарал гIадин, пасатаб пикруялъул гьел гIа-
дамалги хIакъабщиналде дандечIун руго. Гьодораб батана гьезул
божи-иман. [9] Амма гьезул иш битIун ккеларо. Дол кIиязулго
гIантлъиго гIадин, гьезул гIантлъиги къватIибе загьирлъила!

Ахирисел насихIатал

[10-11] НасихIатал, хьвада-чIвади, цебе лъураб мурад, божи-иман,
сабру, рокьи ва къохIехьей, гьединго Антиохиялда, Икониялда
ва Листраялда дица хIехьезе ккараб хадурчIей ва гIазаб-гIакъу-
ба — гьезул кинаб босун хал гьабуниги, мун кидаго дида хьол-
бохъ вукIана. Гьеб кинабгоги гIазаб-гIакъубаялдаса ТIадегIанас
ворчIизавуна дун! [12] МасихI ГIисаде цолъун, бацIцIадго гIумру
гьабизе бокьаралщиназеги букIине буго гьединаб гIазаб-гIакъу-
ба. [13] Амма квешлъиги хIилла-рекIкIги гьабулел гIадамал да-
гьабги квешалде ина. Гьезги гуккулел руго — гьелги гуккулел
руго. [14] Мунго чIа дудаго малъарабги тIубанго дур рекIеца къабул
гьабурабги ккун. Дуда лъала дур мугIалимзаби щалали. [15] Лъи-
мерлъудасаго лъана дуда Хириял ТIухьдул. Гьел ТIухьдузул
гIакъиллъиялда кIола МасихI ГIисаде божи-иманалдалъун мун
хвасарлъулеб куц малъизе. [16] Киналго ТIухьдул — Аллагьасул
калам буго. Гьез хIакъабщинаб малъула, тIекъабщинаб къватIиб
чIвазабула, гъалатI-хатIа битIизабула, ритIухъаб гIумруялъул хIа-
къалъулъ насихIат гьабула. Сундуего пайда буго гьезул. [17] Хи-
риял ТIухьдуз Аллагьасе хъулухъ гьабулев чи камиллъизавула ва
лъикIал ишазе хIажалъулебщинабги гьесие насиблъизабула.

4 бетIер

[1] Аллагьасда цебе ва чIагоязеги хваразеги суд гьабизе Пар-
ччахIлъун вачIунев МасихI ГIисада цебе дица кутакалда гьа-
рулеб буго: [2] санагIалъи бугеб мехалъги, гьечIеб мехалъги, Алла-
гьасул рагIи гIадамазда лъазабизе хIаракат бахъе. Дуца гьел бо-
жизаре, гьезие бадибчIвай гьабе, рекIелъ сабругун малъе гьезда.
Дарсал кьолаго, кидагоги сабру гьабичIого тоге. [3] Жидеда битIа-
раб малъулел ругел хIехьезе кIвечIого, гIадамаз рагIизе хIасрат
бугебщинаб рагIизелъун жидедаго сверухъе мугIалимзабазул тIу-
бараб бо бакIарулеб заман бачIине буго. [4] ХIакъабщинаб рагIизе
бокьичIого, маргьабазухъ гIенеккила гьел.

[5] Амма сундулъго дур сабру букIине ккола. ГIазаб-гIакъуба
хIехье. Рохалил хабар лъазабун, дурго иш гьабе, дурго хъулухъ
тIубазабе.

[6] Дир рахъалъ абуни, хирияб бакIалда лъураб хъабиниса ча-
гъир лъугIулеб гIадин, лъугIун унел руго дир гIумруялъул къо-
ял. Къокъине заман гIагарлъун буго. [7] Дун лъикIго гугарана, дун
чIчIалде щвезегIан векерана, дица божи-иман цIунана. [8] Аллагь
разилъизавидал, гьанже дие къачIан буго бергьенлъиялъул ша-
пакъат. Къиямасеб къоялъ ТIадегIанас кьела дие гьеб. Гьев вуго
ритIухъав судияв. ЦохIо дие гуребги, гьев вачIиналъухъ гIа-
щикъго ралагьун чIун ругелщиназеги кьела гьес гьеб.

Жиндирго рахъалдасан гьари

[9] Дуца хIаракат бахъе хехго дихъе вачIине. [10] Гьаб дуниялалде
рокьи цIикIкIун дун рехун тана Демасица ва Фессалоникаялде
ана. Крескент Галатиялде ана, Тит Далматиялде ана. [11] Дида ас-
кIов цохIо Лука хутIун вуго. Маркги цадахъ ваче дуца, дир хъу-
лухъалъулъ гьес дие цIакъ кумек гьабула. [12] Тихик дица Эфе-
салде витIана. [13] Мун гьаниве вачIунаго, дуца босе Троадаялда
Карпил бакIалда хутIараб дир гIаба, тIахьалги росе, хасго къухь-
дузда хъварал.

[14] Маххул устар Александрица гIемераб квешлъи гьабуна дие.
Гьесул ишазда рекъон жаза гьабеги БетIергьанас гьесие! [15] Мун-
ги гьесдаса цIунун чIа, нилъеца лъазабулеб бугеб Хабаралде
цIакъ гIасиго дандечIун вугин гьев.

[16] ТIоцебе дие суд гьабулеб букIараб мехалда, кумекалъе щив-
ниги вачIинчIо, киназго дун рехун тун вуго. Гьезул гIайиблъун

рикIкIунгеги гьеб! 17 Амма ТIадегIанав ГIиса дида цадахъ вукIа-
на. Гьес дие къуват кьуна цогидал халкъаздаги Рохалил хабар
тIубанго лъазабизе. ГъалбацIалъул гажаздаса хвасар гьавуна гьес
дун. 18 ТIадегIанас дун кинабго квешлъиялдаса ворчIизавила ва
щибго зарал ккечIого жиндирго Зобалазулаб ПарччахIлъиялде
вачина. Гьесие абадияб рецц! Амин!

Кагътил ахиралда саламалъул рагIаби

19 Салам бице Прискиллада ва Аквилада, гьединго Онесифо-
рил тIолабго рукъалъул агьлуялда. 20 Эраст Коринфалда чIун вуго.
Унтун вукIиндал, Трофим дица Милеталда тана. 21 Хасел тIаде
щвелалде вачIине хIаракат бахъе. Дуде салам битIулеб буго Эв-
булица, Пудица, Линица, Клавдияца ва киналго диналъул ва-
цаз. 22 ТIадегIанас кидаго рехун тогеги мун! Аллагьасул цIоб
лъеги нужеда!